Pico

MAPA TURÍSTICO • MAP • PLAN • KARTE

Direção Regional de Turismo dos Açores
Rua Comendador Ernesto Rebelo, 14 • 9900-112 HORTA • FAIAL
Tel.: (+351) 292 200 500 • Fax.: (+351) 292 293 664
acoresturismo@azores.gov.pt • www.visitazores.com

Posto de Turismo do Pico
Gare Marítima da Madalena • 9950 Madalena
Tel.: +351 292 623 324 • ptpico@azores.gov.pt

EDIÇÃO 2018 EDIÇÃO

Visitar o Pico é conhecer um pequeno mundo cheio de segredos. O contraste entre as escarpas nuas de um antigo vulcão e as extasiantes áleteias floridas debruçadas sobre o mar; os declives suaves da montanha e o extenso planalto com pequenas lagoas são de uma beleza incomparável. Lajes, São Roque e Madalena são três vilas seculares onde o tempo deixou testemunhos de arte e história e que não vai querer deixar de visitar. E as baleias e cachalotes que se passeiam tranquilas nas águas que envolvem a ilha e se deixam observar pelos visitantes são algo que jamais esquecerá.

Visiting Pico is like discovering a miniature world of secrets. The contrast between the bare slopes of an old volcano and the wonderful flowery parishes overlooking the sea, the gentle mountain slopes and the extensive plateau with small lakes mean that the island is unsurpassed in its natural beauty. Lajes, São Roque and Madalena are three centuries-old villages where time has left a legacy of art and history that should be visited; and the whales and sperm whales that calmly glide through the waters that surround the island, letting themselves be seen by visitors, are something that you will never forget.

Visiter l'île de Pico c'est découvrir un petit monde plein de secrets. Le contraste entre les flancs escarpés d'un ancien volcan et les splendides villages fleuris penchés sur la mer, les versants suaves de la montagne et le vaste plateau avec ses petites lacs sont d'une beauté incomparable. Lajes, São Roque et Madalena sont trois petits villes séculaires où le temps a laissé des témoignages d'art et d'histoire et qu'il faut absolument visiter. De plus les baleines et les cachalots qui évoluent tranquilles dans les eaux tout autour de l'île et qui se laissent observer par les visiteurs sont tout simplement inoubliables.

Die Insel Pico kennenzulernen, bedeutet eine kleine Welt voller Geheimnisse zu erleben. Der Kontrast zwischen den steilen und nackten Abhängen eines ehemaligen Vulkans und den entzückenden blumenreichen Dörfern über dem Meer, die sanften Böschungen des Bergs und die weite Hochebene mit kleinen Lagunen sind von einer unvergleichlichen Schönheit. Lajes, São Roque und Madaena sind drei jahrhundertealte Orte, wo die Zeit Zeugnisse der Kunst und Geschichte hinterlassen hat, und die Sie gewiss besuchen möchten. Ebenfalls werden Sie jemals die Walfische und Pottwale vergessen, die ruhig in den Gewässern um die Insel herum schwimmen und sich von den Besuchern beobachten lassen.

- Museu / Museum / Musée / Museum
- Moinho / Windmill / Moulin / Windmühle
- Azenha / Water Mill / Moulin à eau / Wassermühle
- Farol / Lighthouse / Phare / Leuchtturm
- Câmara Municipal / Town Hall / Mairie / Rathaus
- Biblioteca / Library / Bibliothèque / Bücherei
- Centro de Interpretação / Interpretation Centre / Centre d'Interprétation / Interpretationszentrum
- Parque Florestal / Forest Park / Parc forestier / Waldpark
- Gruta / Cave / Grotte / Höhle
- Miradouro / Viewpoint / Belvédère / Aussichtspunkt
- Porto Comercial / Commercial Port / Port de Commerce / Handelshafen
- Porto de Pesca / Fishing Port / Port de Pêche / Fischereihafen
- Piscina Natural / Natural Swimming Pool / Piscine Naturelle / Naturschwimmbecken
- Campo de Ténis / Tennis Court / Court de Tennis / Tennisplatz
- Parque de Campismo / Camping Park / Camping / Campingplatz
- Percurso pedestre / Walking trail / Randonnée pédestre / Wanderweg
- Parque subaquático / Underwater park / Parc sous-aquatique / Unterwasserpark
- Parque de Merendas / Picnic Park / Parc à pique-niques / Picknickplatz
- Parque Infantil / Playground / Terrain de Jeux / Spielplatz
- Artesanato / Handicrafts / Artisanat / Handwerk
- Alojamento Turístico / Accommodation / Hébergement / Unterkunft
- Farmácia / Pharmacy / Pharmacie / Apotheke
- Hospital / Hospital / Hôpital / Krankenhaus
- Abastecimento de Combustível / Petrol Station / Station d'Essence / Tankstelle
- Aeroporto / Airport / Aéroport / Flughafen
- Parque de Estacionamento / Parking Lot / Parc de Stationnement / Parkplatz
- Autocarro / Bus / Autobus / Bus
- Táxis / Taxi Stand / Station de Taxi / Taxistand
- Instalações sanitárias / Toilets / Toilettes / Toiletten
- Posto de Turismo / Tourist Office / Office de Tourisme / Fremdenverkehrsamt
- Jardins e Praças / Gardens / Jardins / Parkanlagen
- Áreas Pedonais / Pedestrian Areas / Zone Piétonne / Fußgängerzonen

1 Igreja de Santa Maria Madalena / Church of Santa Maria Madalena / Eglise de Santa Maria Madalena / Santa Maria Madalena Kirche G4
2 Auditório Municipal e Biblioteca Municipal / Auditorium and Library / Centre Culturel et Bibliothèque / Kulturzentrum und Bücherei H3
3 CTT Correios e Telecomunicações / Post Office / Poste / Post G3
4 P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / Police / Police / Polizei G3
5 Hipermercado / Supermarket / Supermarché / Supermarkt G3
6 Cooperativa Vitivinícola da Ilha do Pico / Pico's Wine Cooperative / Coopérative Vitivinicole de Pico / Picos Weingenossenschaft D1
7 Escola Secundária / High School / École Secondaire / Gymnasium E1
8 Empresas de Animação Turística / Tourist Activities Companies / Entreprises d'Activités Touristiques / Unternehmen für Touristische Aktivitäten F4
9 Campo de Voleibol de Praia / Beach Volleyball Field / Terrain de Volleyball de Plage / Beachvolleyballfeld F3
10 Campo de Futebol / Football Fied / Terrain de Football / Fußballfeld H5
11 Polidesportivo da Madalena / Sports Centre / Centre de Sports / Sportszentrum H4
12 Pavilhão Gimno-Desportivo / Sport's Hall / Centre de Sports / Sportshalle E1
13 Patinódromo Internacional / Roller skating rink / Patinoire à roulettes / Rollschuhbahn H5
14 Piscina Municipal / Swimming Pool / Piscine / Schwimmbad C3 - D3
15 Clube Naval / Nautical Club / Club Nautique / Wassersportklub F3
16 Jardim dos Maroiços / Maroiços Garden / Maroiços Jardin / Maroiços Parkanlage H3
17 Gare Marítima / Boat's Station / Gare Maritime / Bootshafen F4
18 SATA – Air Açores / SATA – Air Açores / SATA – Air Açores / SATA – Air Açores G4
MADALENA
0 100 200 m
© DRT 2016
BARCA FORMOSINHA AEROPORTO SÃO ROQUE
AVENIDA MACHADO SERPA
RUA DONA MARIA DA G. DIAMTE
LARGO JAIME FERREIRA
RUA CARLOS DABNEY
AEROPORTO SÃO ROQUE MUSEU DO VINHO
LARGO CARDEAL COSTA NUNES
RUA DR. URBANO PRUDÊNCIO DA SILVA
AEROPORTO SÃO ROQUE QUINTA DAS ROSAS
RUA ALEXANDRE HERCULANO
RUA VITORINO NEMÉSIO
RUA MARIA CECÍLIA DO AMARAL
RUA DA MISERICÓRDIA
ZONA DO VERDELHO SOLARES
LAJES
SÃO ROQUE LAJES LAGOAS QUINTA DAS ROSAS
A B C D E F G H I

LAJES DO PICO
0 100 200 300 m
© DRT 2018
PIEDADE
ESTRADA REGIONAL
LARGO DO VIGÁRIO GONÇALO DE LEMOS
RUA CAPITÃO MOR GARCIA GONÇALVES MADRUGA
RUA SÃO FRANCISCO
RUA DOS BALEEIROS
RUA DOS ARCANJOS OLIVEIRA
RUA MACHADO SERPA
LARGO DE S. PEDRO
AEROPORTO MADALENA SÃO ROQUE
Lagoa das Lajes
Ponta do Castelete
1 Igreja da Santíssima Trindade / Church of Santissima Trindade / Eglise de la Santissima Trindade / Santissima Trindade kirche F4
2 Ermida de S. Pedro / Chapel of São Pedro / Chapelle de São Pedro / São Pedro Kapelle F4
3 Auditório Municipal / Auditorium / Centre Culturel / Kulturzentrum D4
4 CTT Correios e Telecomunicações / Post Office / Poste / Post E4
5 P.S.P. / Police / Police / Polizei C3
6 Clube Naval / Nautical club / Club Nautique / Wassersportklub C3
7 Museu dos Baleeiros / Whalers Museum / Musée des Baleiniers / Walfängersmuseum D3
8 Centro de Artes e de Ciências do Mar / Arts and Marine Sciences Center / Centre des Arts et des Sciences de la Mer / Zentrum für Künste und Marine Wissenschaften B3
9 Observação de Cetáceos / Whale Watching / Observation de cétacés / Walbeobachtung E3
10 Pavilhão Gimno-Desportivo / Sport's Hall / Centre de Sports / Sportshalle E4
11 Jardim da Baleia / Garden / Jardin / Parkanlage E3
A B C D E F G H I

Nariz de Ferro
RUA DA IGREJA
LADEIRA DE S. ANTÓNIO
RUA DO ANGEL
AEROPORTO MADALENA
ESTRADA REGIONAL
AVENIDA ARTUNO DUMAS DA COSTA
RUA DE BAIXO
PRAÇETA DOS BALEEIROS
RUA DO PISO
RUA DA PROF. SO MARIA
RUA DAS MERCEARIAS
RUA DAS RIBEIRAS
R. PADRE MANUEL DA SILVA MEIRELES
R. DOS ESCOLEIROS
RUA DA OLIVEIRA
RUA DA PEDRA MARIEL
R. DAS CARVOEIRAS
RUA DA BOCA DO CANTO
RUA DA FONTE NOVA
RUA DO CANTO
RUA DOS CANAVIAIS
RUA DO LAMEIRÃO
ESTRADA TRANSREGIONAL
RUA DO ALTO
RUA DA PRAIA
RUA DA IGREJA
LARGO DA IGREJA
LAJES LAGOAS
PIEDADE
Ponta Rasa
Ponta da Baleia
Praia
SÃO ROQUE DO PICO
0 100 200 300 400 m
© DRT 2018
1 Igreja Matriz / Main Church / Eglise Principale / Hauptkirche H1
2 Convento São Pedro de Alcântara – Pousada da Juventude / Convent of S. Pedro de Alcântara – Youth Hostel / Convent São Pedro de Alcântara – Auberge de Jeunesse / S. Pedro de Alcântara Kloster – Jugendherberge E3
3 Museu da Industria Baleeira / Whaling Industry's Museum / Musée de l'Industrie de la Baleine / Museum der Walfangindustrie D4
4 Centro Multimédia / Internet Centre / Centre d'Internet / Internetzentrum E4
5 Jardim Municipal / Garden / Jardin / Parkanlage E4
6 R.I.A.C. / Regional Information Centre / Centre Régional d'Information / Informationszentrum E3
7 P.S.P. – Polícia de Segurança Pública / Police / Police / Polizei E3
8 G.N.R. / Republican National Guard / GNR – Gendarmerie Nationale / Portugiesische Nationalgarde E4
9 Delegação Marítima / Coastal Guard's office / Bureau de Police Maritime / Büro der Seepolizei E4
10 Bombeiros / Fire Department / Pompiers / Feuerwehr E3
11 CTT Correios e Telecomunicações / Post Office / Poste / Post E4
12 Campo de Futebol / Football Field / Terrain de Football / Fußballfeld D5
13 Clube Naval / Nautical Club / Club Nautique / Wassersportklub E4
A B C D E F G H I